

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(80) 709 final.

Brussels, 14 November 1980

Proposal for a

COUNCIL REGULATION (EEC)

on the technical adaptation of Regulations (EEC) No 2532/78, No 925/79
and No 2613 following the accession of Greece with regard to common
rules for imports from the People's Republic of China and from other
State-trading countries

(submitted to the Council by the Commission)

COM(80) 709 final.

Com 709/E

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. This proposal for a regulation provides for the technical adaptation of Council Regulation (EEC) N° 2532/78 on common rules for imports from the People's Republic of China, as amended by Council Regulation N° (EEC) 2613/79, and of Council Regulation (EEC) N° 925/79 on common rules for imports from State-trading countries.

2. The technical adaptation take the form of inserting the Greek translations into the multilingual parts of these regulations, in accordance with Article 146 of the Act of Accession.

PROPOSAL FOR A COUNCIL REGULATION

on the technical adaptation of Regulations (EEC) No 2532/78, No 925/79 and No 2613 following the accession of Greece with regard to common rules for imports from the People's Republic of China and from other State-trading countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 146 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the heading, titles and footnotes of the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78 of 16 October 1978 on common rules for imports from the People's Republic of China (1), and the heading, titles and product descriptions given in the Note at the end of that Annex should be amended by adding the corresponding Greek versions;

Whereas the heading and title of the Annex to Council Regulation (EEC) No 2614/79 of 23 November 1979 extending the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78 on common rules for imports from the People's Republic of China to other products (2) should also be amended by adding the corresponding Greek versions;

Whereas the heading, titles, names of non-member countries and footnotes of the Annex to Council Regulation (EEC) No 925/79 of 8 May 1979 on common rules for imports from State-trading countries (3) and the heading, titles and product descriptions given in the Note at the end of that Annex should be amended by adding the corresponding Greek versions,

- (1) O.J. No L 306, 31.10.1978, p. 1
(2) O.J. No L 301, 23.11.1979, p. 2
(3) O.J. No L 131, 29.5.1979, p. 1

.../...

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Greek versions "παράρτημα" and "Κλάση του ΚΔ" shall be inserted, between the German and the English versions, in the heading and titles respectively of the Annex to Council Regulations (EEC) No 2532/78 and No 2613/79.

Article 2

The following Greek versions shall be inserted, between the German and the English versions, in the Annex to Council Regulation (EEC) No 2532/78:

- in footnote 1:

"Για την ακριβή περιγραφή του εμπορεύματος βλέπε σημείωση στο τέλος του παραρτήματος"

- in the Note at end of the Annex:

Heading and title:

"Σημείωση"

"Κλάση του ΚΔ"

"Ακριβή περιγραφή συγκεκριμένων εμπορευμάτων"

CCT heading N^os:

07.02 ex B και 07.04 ex B: "Ετερά, εξαιρέσει των γεωμήλων"

20.02 ex H: "Αυτά, εξαιρέσει των παρασκευασμάτων περιεχόντων γαβιόλα"

ex 27.16 : "Ισχυρίαι ασφαλιστικού"

.../...

28.12 exB : "Τετραζαιρέσει των τεχνητών ραδιενεργών ισोटών
και των ενώσεων αυτών (ΕΚΑΕ)"

29.35 exQ "Καρβαζόλιον και άλατα αυτού. άμινοακριδίνες και
τά παράγωγα αυτών"

38.19 exU : "άμμωνιακά ύδατα και άκάθαρτα άμμωνιακά άλατα
προσργόμενα έκ του καθαρισμού του φωταερίου"

41.02 exB : "Περγαμηνοειδή δέρματα και σκύτη"

ex 44.13 : "Ευθεία πλανισμένη φέρουσα αύλακας, έξοχάς, έγκοπές,
μέ κοίλανσιν τετραγωνικής ή όρθογωνίου τομής κατά
τό πάχος αυτής άνευ γωνιών ή παρόμοια έξαιρέσει των
σαΐιδων ή τεμαχίων διά όάπεδα μή συνηρμολογημένα

ex 61.11 : "Περιλαίμια (κολλίρα) όρθια και χαμηλά,
έπιστήθια (plastiques), φιεόγκοι έπιστήθιοι (jabots),
μανικέτια (manchettes) και παρόμοια μικροστολίσματα
έξ ύφαντικών ύλων δι' ένδύματα και έσώρουχα γυναικών"

Article 3

The following Greek versions shall be added, between the German and
English versions, in the Annex to Council Regulation (EEC) No 925/79:

- heading and title :

• Παράρτημα :

Προβλεπόμενες εισαγωγές. Τό παρόρτημα άφορά τις εισαγωγές
από κοινοτότητα των προϊόντων τρίτων χωρών που άναφέρονται
κάτωτέρω

• Importing country

: Βουλγαρία

Ούγγαρία

.../...

Πολωνία
 Ρουμανία
 Τσεχοσλοβακία
 Λαϊκή Δημοκρατία Γερμανίας
 ΕΕΣΔ
 Άλβανία
 Βιετνάμ
 Βόρειος Κορέα
 Μογγολία

- titles of table containing CCT heading N°s: "Κλάση ΚΔ"

- footnote n° 1:

"Για την άκριβη περιγραφή των
 εμπορευμάτων βλέπε σημείωση στο
 τέλος του παραρτήματος",

- footnote N°s 2 and 3:

"Εξαιρείται της PDR, VN, COR, MO"
 και "Εξαιρείται της VN, COR, MO"

- Note at end of Annex:

Heading and title:

"Κλάση Κ.Δ." "Σημείωση" "Άκριβη περιγραφή συγκεκριμένων
εμπορευμάτων"

CCT-heading-N°s:

07.02 ex B

"Ετερα εξαιρείται των γεωμήλων

07.04 ex B

"Ετερα εξαιρείται των γεωμήλων

20.02 ex H

λοιπά, εξαιρείται των παρασκευασμάτων
 περιεχόντων γεώμηλα

ex 27.16

καστίχαι ασφαλτοδοχοί

28.50 ex B

"Ετερα, εξαιρείται των τεχνητών
 ραδιενεργών ιστόδερμων και των
 ενώσεων αΐθρων (ΕΚΑΣ)

29.35 ex Q

καρβαζόλιον και ύλατα αυτού,
 άμινοςκρινιδίνες και τά παράγωγα αΐθρων

38.19 ex U

Άρμενιανά και άκάθαρτα άρμενιανά
 άλατα προσρχόμενα εις τον καθαρισμό
 του φωταερίου

41.02 ex B
ex 44.13

Περγαμηνοειδή δέρματα και σκύτη
Ξυλεία πλανισμένη φέρουσα αΰλακας,
έξοχάς, έγκοπάς, με κοίλανσιν τέτρα-
γωνικής ή ορθογωνίου τομής κατά τό
πάχος αύτης άνευ γωνιών ή παρόμοια
έξαιρέσει των σανίδων ή τεμαχίων διά
δάπεδα μή συνηρομολογημένα

59.02 ex A

Πιλήματα διά χρήσεις έτέρας των
έπενδύσεων έυάφους

ex 59.04

- έξ ύφαντικών ύλων έτέρων των
συνθετικών ύφαντικών ύλων, έξ άβάκης,
έκ σιζάλ και έτέρων ύλων της
οίκογενείας των άμαρυλλίδων, έκ
καννάβως, έκ λίνου ή ραμί

59.11 A ex III

- λοιπων έτέρων των δι' έπισώτρων

62.04 ex A }
ex B }

άεροστρώματα

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1. January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly
applicable in all Member States.

Done at Brussels,

For the Council,
The President,